



Vous désirez réaliser vos rénovations clé en main?



VOICI CE QUE NOUS VOUS OFFRONS :

• SERVICE DE CONSTRUCTION ET RÉPARATION INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR • PLOMBERIE • PEINTURE • TOITURE

GESTION DE PROJETS RÉSIDENTIEL OU COMMERCIAL
GESTION D'IMMEUBLES LOCATIFS - ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
RBQ: 5831-6092-01

819.213.2390
GESTIONIMMOBILIEREPOTVIN@HOTMAIL.COM

P00293 8-2

Mercredi 30 août 2023 • N° 227 • f

JOURNAL
LES



Vous cherchez un emploi?

Pages 3 et 11

STO: DES CHANGEMENTS À PRÉVOIR
DANS L'EST DE GATINEAU - PAGE 5

UNE RENTRÉE À L'ÉTROIT POUR
L'ÉCOLE SECONDAIRE HORMISDAS-GAMELIN - PAGE 7



**L'alphabétisation,
un service essentiel
pour la communauté**

PAGE 4

**PATRY
MINI-ENTREPÔT**
819-986-3865
ENTREPOSAGE DISPONIBLE
INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR
56, CHEMIN HENRI-CHARTRAND
L'ANGE-GARDIEN

CONSTRUCTELLE



**SPÉCIALISTE
EN EXCAVATION
DE TERRAIN
DANS LA LIÈVRE!**

- Déboisement
- Dynamitage
- Champ septique
- Location de machineries
- Excavation
- Démolition
- Installation de drains français, égouts et aqueduc
- Mur en roches naturelles

CONSTRUCTELLE



**20 ANS D'EXPÉRIENCE
À VOTRE SERVICE!**

RBQ 5717-5382-01

INFO@CONSTRUCTELLE.CA
ou **819 923-2269**



Vos pharmaciens de famille!



E. Carbonneau, M. Milot et D. Savoie
Pharmaciens propriétaires



uniprixbuckingham.ca



APPLICATION MOBILE UNIPRIX

Simple, rapide et efficace pour les médicaments à prise régulière.

À partir de votre compte, renouvelez vos médicaments ou prenez une photo d'une ordonnance pour l'envoyer à votre pharmacien. Vous pouvez choisir la date de cueillette ou de livraison désirée. L'application mobile ne donne pas accès à votre dossier ou historique pharmaceutique.

Téléchargez l'application mobile dès aujourd'hui!

620, Ave Buckingham | 819 986-6000

156, rue Galipeau, Thurso | 819 985-2252

P002359-4

Brunet

CHÉNÉVILLE
36, rue Principale
819 428-4441

RIPON
94-A, ch. Montpellier
819 983-4347

NOTRE-DAME-DU-LAUS
104, rue Principale
819 767-2442

HUSSEIN MROUEH

P002398-2

ISABELLE
Yde
Rédactrice en chef
isabelle@journalles2vallees.ca



La délégation wallonne en visite dans la région dont trois membres du Comité exécutif de la Ville de Namur, la Rectrice de l'Université de Namur et le directeur général du Bureau Économique de la province de Namur avec le député-bourgmestre, Maxime Prévot.

L'amitié namuroise d'un océan à l'autre soulignée, en attendant septembre

Une délégation économique belge a conclu son périple dans la Petite-Nation, lors d'une conférence de presse à Notre-Dame-de-Bonsecours, le 27 août. Une occasion de renouveler l'amitié entre les deux communautés namuroises. La quinzaine de Wallons est arrivée à temps pour assister à la soirée de clôture du Festival des bûcherons, la veille, après son passage à Québec puis à Terrebonne.

Cette visite de courtoisie souligne plus de 10 ans d'amitié entre la capitale de la Wallonie, Namur, et le village homonyme du nord de la Petite-Nation. Une première mission socio-

économique de la MRC Papineau s'est déjà rendue en Belgique en 2015. Des pompiers ont renouvelé l'expérience en sécurité publique en 2018, pour un partage de connaissances et de pratiques entre les deux communautés francophones.

À la mi-septembre, une nouvelle délégation socio-économique de la MRC Papineau s'envolera à Namur, en Belgique, pour notamment se lancer dans une campagne d'attractivité de la main-d'œuvre. D'ailleurs, le dirigeant de Transport Laplante et Fils y participera. Serge Laplante recrute et face à la pénurie de main-d'œuvre, il suit toutes les voies possibles pour trouver la perle rare dans son domaine.

«Ma compagnie de transport se situe à Plaisance, sur la route 148, explique Serge Laplante. Je vais être dans la délégation en Belgique pour recruter des camionneurs, un mécanicien et si c'est possible, un répartiteur aussi. Pour parler directement avec les gens, on a un meilleur feeling quand on rentre en contact avec eux.»

Du 12 au 20 septembre, vingt-cinq personnes de la MRC de Papineau, dont quatre maires de Papineau et le préfet de la MRC de Papineau, Benoit Lauzon, s'envoleront en Belgique pour atteindre plusieurs objectifs, dont celui d'attirer de futurs travailleurs.

«Le 14 septembre, la MRC de Papineau participera à la journée "Let's move to Canada Québec — Tournées des provinces et de leurs opportunités", organisée par le Forem, un organisme d'employabilité basé en Belgique. Lors de cette journée, la MRC de Papineau aura l'occasion de vendre la région afin de piquer la curiosité des travailleurs. Le samedi 16 septembre, les travailleurs pourront rencontrer des membres de la délégation basés directement à Namur en Belgique afin de découvrir davantage les occasions d'emploi et le territoire.»

La MRC de Papineau fera également la promotion des Journées Québec organisées par le ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'intégration du Québec qui se déroule à Paris les 16 et 17 décembre. D'ailleurs, la MRC de Papineau invite les entreprises québécoises intéressées par le recrutement à l'international à s'inscrire à la plate-forme Arrima, première étape pour recruter des travailleurs étrangers.

La MRC de Papineau profitera aussi de cette mission pour découvrir certaines

initiatives de développement durable, les maires de Montpellier, Namur, Notre-Dame-de-Bonsecours, Papineauville et Thurso, visiteront Namur Intelligente et Durable (NID), un lieu de pédagogie et de co-construction dédié à la ville de Namur. D'autres sujets seront abordés, dont la sécurité publique et le tourisme.

«Il y a du potentiel pour faire "matcher", comme on dit en mauvais français, l'offre et la demande d'emploi, souligne le député-bourgmestre de Namur, Maxime Prévot. On l'on sait une opération gagnant-gagnant, et nous souhaitons y contribuer avec modestie, mais avec conviction. Nous, on est dans cette démarche d'une identité co-construite. Il y a un vrai cousinage de valeurs.»

Organiser une campagne de séduction pour attirer de la main-d'œuvre sur le territoire de la MRC Papineau amène aussi son lot de défis. C'est du moins ce que précise le préfet, Benoit Lauzon.

«Quand on regarde au niveau de la santé, d'amener des gens chez nous qui ne sont pas capable d'avoir un médecin de famille, c'est une problématique, souligne-t-il. Ou, on regarde nos écoles qui sont actuellement au maximum de leur capacité et l'on demande depuis trois ans des agrandissements pour les écoles de notre territoire. C'est important que le Gouvernement nous aide dans cette vision-là pour pouvoir y arriver.»

La délégation socio-économique de la MRC Papineau sera accueillie par la communauté de la capitale wallonne du 12 au 20 septembre, le conseil des maires du mois de septembre se tiendra, à leur retour, le 25 septembre.

AVIS PUBLIC

Centre de services scolaire au Cœur-des-Vallées

PRÉSENTATION DU PLAN D'ENGAGEMENT VERS LA RÉUSSITE 2023-2027

Avis public est par la présente donné que, conformément aux dispositions de l'article 209.1 de la *Loi sur l'instruction publique*, le Centre de services scolaire au Cœur-des-Vallées (CSSCV) présentera son plan d'engagement vers la réussite 2023-2027, le mercredi 6 septembre 2023, à compter de 20 h, aux salles 1 et 2 du centre administratif du CSSCV (582, rue Maclaren Est, Gatineau, (Québec) J8L 2W2). Au cours de cette séance, le contenu du plan d'engagement vers la réussite 2023-2027 sera présenté à la population et les membres du conseil d'administration pourront répondre aux questions qui leur seront adressées relativement à ce plan.

Le plan d'engagement vers la réussite 2023-2027 sera disponible pour consultation à l'adresse web suivante : <http://www.csscv.gouv.qc.ca>, à compter du 2 septembre prochain.

Donné à Gatineau, ce 24 août 2023.

Jasmin Bellavance,
Secrétaire général

Québec 

P002973-1

JOURNAL
LES



2 Vallées.ca
Petite-Nation et Lièvre

journalles2vallees.ca

Propriétaires
Isabelle Millette
Yan Proulx
Rédactrice en Chef
Isabelle Yde
Journaliste
Andréanne Desforges
Graphistes
David Boisvert
Nicolas Auger

Chroniqueurs
Frédérique Delisle
Christian Lavergne
Vincent Ouellette Destroismaisons
Charlotte Leblanc-Haentjens
Grégory Pratte
Carl Poirier
Charles André Larocque

Tirage
28 590 exemplaires imprimés
Publié par
Le Lien Entrepreneur
Présidente : Isabelle Millette
Impression
Québecor
Distribution
Postes Canada



104, rue Maclaren Est, Suite 215,
Gatineau, QC J8L 1K1
819 617-3205

Hydro-Québec : plus de transparence dans la communication des pannes d'électricité à l'avenir

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

Des représentants des municipalités du nord de la Petite-Nation, Chénéville, Lac-Simon, Lac-des-Plages, Montpellier, Namur, Notre-Dame-de-la-Paix, Saint-Émile-de-Suffolk, et le préfet de la MRC Papineau, Benoit Lauzon, ont rencontré des gestionnaires d'Hydro-Québec, le 23 août à l'hôtel de ville de Chénéville. Le député de Papineau, Mathieu Lacombe, y assistait également en visioconférence. Le directeur général de la Chambre de commerce Vallée de la Petite-Nation, Louis Biron, y a également été convié.

Lors de cette rencontre, ils ont pris connaissance des actions qui seront mises en œuvre prochainement pour régler le problème des pannes électriques fréquentes au nord de la MRC Papineau. Selon une étude réalisée par Hydro-Québec, en moyenne, les clients de la MRC ont vécu 26,3 heures d'interruption depuis le début de l'année 2023. Certaines municipalités situées au nord du territoire ont malheureusement été privées d'électricité pendant plus de 50 heures.

En point de presse, le préfet de Papineau, Benoit Lauzon, a notamment indiqué qu'Hydro-Québec avait reconnu que certaines informations concernant les pannes auraient dû être partagées

avec le milieu. En effet, il a parfois fallu alimenter la partie nord du territoire par des lignes de relèvements en provenance de postes plus éloignés en raison de certains travaux de modernisation. Ceux-ci se situent à Thurso, à Papineauville et à Ouimet, dans le secteur Mont-Tremblant. Ceux-ci seront terminés en 2024.

« On a vraiment réalisé des travaux majeurs de modernisation du réseau de transport en Outaouais, explique le conseiller relations avec le milieu d'Hydro-Québec, Alain Paquette. Durant ces travaux, le secteur était alimenté par d'autres postes. Des lignes de distribution très longues. On parle de plus de 200 km et on ajoute, à ça, un 100 km. C'étaient des lignes qui étaient plus vulnérables aux différentes causes de pannes. Ce qui expliquait les problèmes de qualité de service. »

UN APPEL À LA COLLABORATION CITOYENNE

Si plusieurs travaux de la maîtrise de la végétation ont été réalisés au cours des dernières années, de nouvelles patrouilles sont également planifiées pour dégager le réseau sur le territoire de la MRC de Papineau.

Alain Paquette rappelle cependant que pour ce faire, Hydro-Québec doit obtenir le consentement des propriétaires pour réaliser les travaux sur leur propriété. Les municipalités locales du territoire de la MRC travailleront donc de pair avec

Hydro-Québec pour mener une campagne de sensibilisation à ce sujet.

« Ça va prendre la collaboration des citoyens et des municipalités pour se préparer aux changements climatiques, ajoute Benoit Lauzon, permettre la réalisation des travaux prévus par Hydro-Québec et assurer de bons services dans le futur. La MRC de Papineau continuera de suivre la situation de près en travaillant étroitement avec Hydro-Québec et le député de Papineau, Mathieu Lacombe. »

Pour ce qui est du poste de Chénéville, le préfet

de la MRC Papineau se veut rassurant en précisant que ce site est en bonne santé. « Il nous a été démontré que la capacité d'Hydro-Québec pour desservir la région était bonne ». Le conseiller du milieu d'Hydro-Québec ajoute quant à lui que le temps que les travaux seront effectués sur la ligne de transport, le poste est non fonctionnel. « C'est une bonne période pour faire de l'entretien, pour faire de la maintenance, on en a profité aussi, ajoute-t-il. Le poste a bien la capacité nécessaire pour fournir de l'électricité aux citoyens. »



Resto du Golf
LE MEILLEUR DÉJEUNER EN VILLE!

DÉJEUNER OUVERT À TOUS
Lundi au vendredi de 6 h 30 à midi
Samedi et dimanche de 6 h 30 à 13 h

SPÉCIAL LÈVE-TÔT À partir de 6,25\$ SERVI JUSQU'À 8H

OBTENEZ 5\$* DE RABAIS APRÈS 8H

***5\$ DE RABAIS SUR PRÉSENTATION DE CETTE PUBLICITÉ. POUR 2 PERSONNES MINIMUM.**
Valable pour les déjeuners seulement du lundi au vendredi

105, rue Bélanger (situé au Club de Golf Buckingham) | 819 986-1594



VIDÉOTRON BUCKINGHAM

Appli Helix Télé : un forfait Télévision et Internet qui vous suit partout

Comparez nos meilleurs forfaits Internet et Télévision : avec un forfait Appli Télé, vous profiterez de vos émissions et de vos films préférés à la maison et partout ailleurs.

Internet 400 + appli télé 5 choix

80\$* / mois
Une borne Hélix Fi incluse

Forfaits Télé et Internet abordables grâce au service Appli Helix TV, parfait pour profiter de vos contenus télé sur tous vos écrans, à la maison et ailleurs. videotron.com

*Voir les termes et conditions à notre boutique

746, avenue Buckingham à Gatineau • 819 986-6111



Château Saint-André

OFFRES D'EMPLOI

Nous recherchons des personnes avec ou sans expérience!

AIDE-CUISINIERS(ÈRES) SERVEURS(SES)

TEMPS PLEIN OU PARTIEL
FORMATION OFFERTE SUR PLACE

Pour plus d'information, contactez Estéban Gendron au 819 983-1819, poste 3 ou par courriel au emploi@chateausaintandre.ca

20, rue du Ruisseau, Saint-André-Avellin
819 983-1819 | chateausaintandre.ca | 



ISABELLE

Yde

Rédactrice en chef

isabelle@journalles2vallees.ca



La directrice générale du Centre Alpha Papineau, Julie Tittley, et la formatrice et intervenante, Janie Bouladier, invitent la population à assister à la conférence Orange, de décrocheuse à docteure de Katia Bissonnette, le 7 septembre à 10 h 30, dans les locaux du Centre Alpha Papineau à Buckingham.

L'alphabétisation, un service essentiel pour la communauté

Le Centre Alpha Papineau (CAP) invite la population à une activité spéciale gratuite le 7 septembre, la veille de la Journée internationale de l'alphabétisation. L'organisme communautaire sans but lucratif pour les personnes de la Vallée-de-la-Lièvre propose la conférence «Orange, de décrocheuse à docteure» de Katia Bissonnette, à 10 h 30 dans les locaux du CAP, 390 avenue de Buckingham, à Gatineau.

«La Journée internationale de l'alphabétisation a lieu chaque année le 8 septembre, souligne la formatrice et intervenante, Janie Bouladier. Cette année, comme c'est un vendredi et que le Centre est fermé le vendredi, on a décidé de le faire le 7 septembre dans le cadre de

cette journée-là. C'est ouvert à la population d'assister à cette conférence». Après celle-ci, la traditionnelle soupe à l'alphabet concocté par les apprenants du CAP sera servie entre midi et 13 h.

Outre cet événement communautaire avant l'heure, le Centre Alpha Papineau tiendra aussi un kiosque d'information à la librairie Rose-Marie à Buckingham, le 8 septembre, pour la Journée internationale de l'alphabétisation. «Notre page Facebook va être à surveiller, ajoute Janie Bouladier. On va faire un tirage en ligne d'un panier-cadeau. Il va comprendre du matériel pédagogique et de petites surprises. On en fait tirer un deuxième le 8 septembre [au kiosque].»

Pour souligner ses 40 ans, l'organisme d'alphabétisation et d'éducation populaire pour les 16 ans et plus signe un second livre de 40 recettes. Le kiosque à la librairie Rose-Marie permettra aussi d'en faire la promotion. «Ce sont toutes des recettes, essayées, approuvées et aimées de nos apprenants, dans les dernières années, souligne Janie Bouladier. Les gens pourront en avoir un aperçu.»

L'ALPHABÉTISATION, UN ENJEU DE SOCIÉTÉ

L'alphabétisation concerne une proportion importante de la population du Québec, dont plus de 50 % éprouvent des difficultés en lecture. C'est du moins ce qu'explique également la directrice générale du CAP, Julie Tittley. «On le sait que l'alphabétisation est un enjeu, indique-t-elle. On va participer au deuxième plus grand rassemblement qui va avoir lieu à La Pêche, pour les milieux communautaires. C'est la base, savoir lire, écrire et compter.»

L'organisme aide notamment les décrocheurs du primaire à reprendre leur place dans la société en offrant des services qui leur permettront notamment de retrouver leur estime de soi. D'ailleurs, Janie Bouladier insiste sur le fait que ce n'est pas de la pédagogie, mais bien de l'andragogie qui est leur mantra, pour aider les apprenants dans leurs objectifs.

«Les apprentissages en andragogie vont être plus axés sur des choses de la vie courante, précise-t-elle. Lors des ateliers, les apprenants

me parlent de leurs intérêts, de leurs besoins.»

En exemple, elle évoque le cas d'un apprenant qui voulait en savoir plus sur le fonctionnement d'un testament. Après avoir validé l'intérêt commun du groupe, Janie Bouladier a partagé de l'information et les ressources qui permettent de répondre au questionnement.

«Ils ne s'en rendent pas compte, mais ils pratiquent la lecture, l'écriture, précise-t-elle. Ce sont toujours des mathématiques et du français à la base, mais à travers des ateliers, comme la cuisine.»

Julie Tittley souligne quant à elle l'importance d'impliquer les apprenants à prendre des décisions. Tous les ateliers sont ainsi basés en fonction de leurs intérêts et leurs besoins. «On a quand même des volets de travail. Il y en a qui veulent travailler dans la cuisine. Ce n'est pas juste une question d'alphabétisation. Ils vont acquérir des habiletés de travail : le service à la clientèle, l'hygiène et la salubrité, comment gérer et planifier un achat. Mais ils sont toujours accompagnés d'une intervenante.»

Les apprenants peuvent aussi s'impliquer en développant des habiletés à la réception ou à la bibliothèque de l'endroit. «Un apprenant entre les prêts dans le système informatique, ça a été monté par Janie pour que ce soit un genre de volet de travail.»

UN SERVICE D'ÉCRIVAIN PUBLIC

Le Centre Alpha Papineau offre aussi un service d'écrivain public sur rendez-vous pour aider la population dans leurs démarches. SOS Paperasse permet d'accompagner les gens qui rencontrent des difficultés dans leurs paperasses à s'y retrouver.

«Ils amènent leurs lettres, leurs courriels. On va les lire avec eux, s'assurer qu'ils comprennent l'information. On peut les aider à remplir des formulaires qui peuvent être un peu plus compliqués.»

Si vous voulez plus d'information sur l'un des services offerts par le Centre Alpha Papineau, n'hésitez pas à passer à leur kiosque le 8 septembre, à la librairie Rose-Marie, 487 avenue de Buckingham ou à les appeler au 819 986-7506.



JOUEURS RECHERCHÉS (ÉES)

Le comité **Les bons amis** recherche des joueurs pour la salle de quilles à Buckingham

Début : 12 septembre

Heure : 13 h

50 ans et plus

Inscription : Johanne Clairmont

819 961-3017

quilleslesbonsamis@gmail.com

PO02960-1

9 édition
Arts visuels

**SOS
ARTISTES**

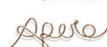
16
septembre
10h-16h

Rencontre avec les artistes
Activités pour la famille
Animation musicale

Chamboisé

1521 QC-309 L'Ange-Gardien, QC

Entrée gratuite



PO02979-1

STO : Des changements à prévoir dans les secteurs Buckingham et Masson-Angers

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

La Société de transport de l'Outaouais (STO) a apporté quelques modifications aux parcours des secteurs de Buckingham et de Masson-Angers cet automne. Les usagers des lignes, 93, 94, 97, et du Rapibus bénéficient de quelques améliorations et révisions du réseau.

Le site de la STO indique notamment que la ligne 97 emprunte désormais l'autoroute 50 pour offrir un accès amélioré vers la station Lorrain du Rapibus. La révision des parcours des lignes 93 et 94 favorise une meilleure couverture d'Angers. Le prolongement des lignes 68 et 800 jusqu'à la station Lorrain permet une desserte améliorée du campus principal de l'Université du Québec en Outaouais (UQO) ainsi que du campus Gabrielle-Roy du Cégep de l'Outaouais.

La zone de desserte du service de transport à la demande pour les déplacements locaux s'agrandit et inclut maintenant le secteur Kamouraska qui se trouve aux abords de la route 148, à l'est du boulevard de l'Aéroport.

MODIFICATIONS DES LIGNES

93 ET 94

Les parcours des lignes 93 et 94 sont modifiés dans Angers, entre le Parc-o-bus Georges/Route 148 et l'autoroute 50. Les autobus de ville circulent désormais sur le chemin de Montréal, la rue des Laurentides, la rue du Progrès, la rue de la Forteresse, la rue de Neuville et la rue des Laurentides vers l'autoroute 50. En après-midi, ces lignes effectuent le trajet inverse;

« La révision des parcours des lignes 93 et 94 permet un meilleur accès aux lignes de pointe pour la majorité des résidents d'Angers, peut-on lire sur le site internet de la STO. Un voyage est retiré en heures de pointe du matin sur la ligne 94 et un autre en après-midi sur la ligne 93. En heure de pointe, la fréquence est aux 20 à 30 minutes. »

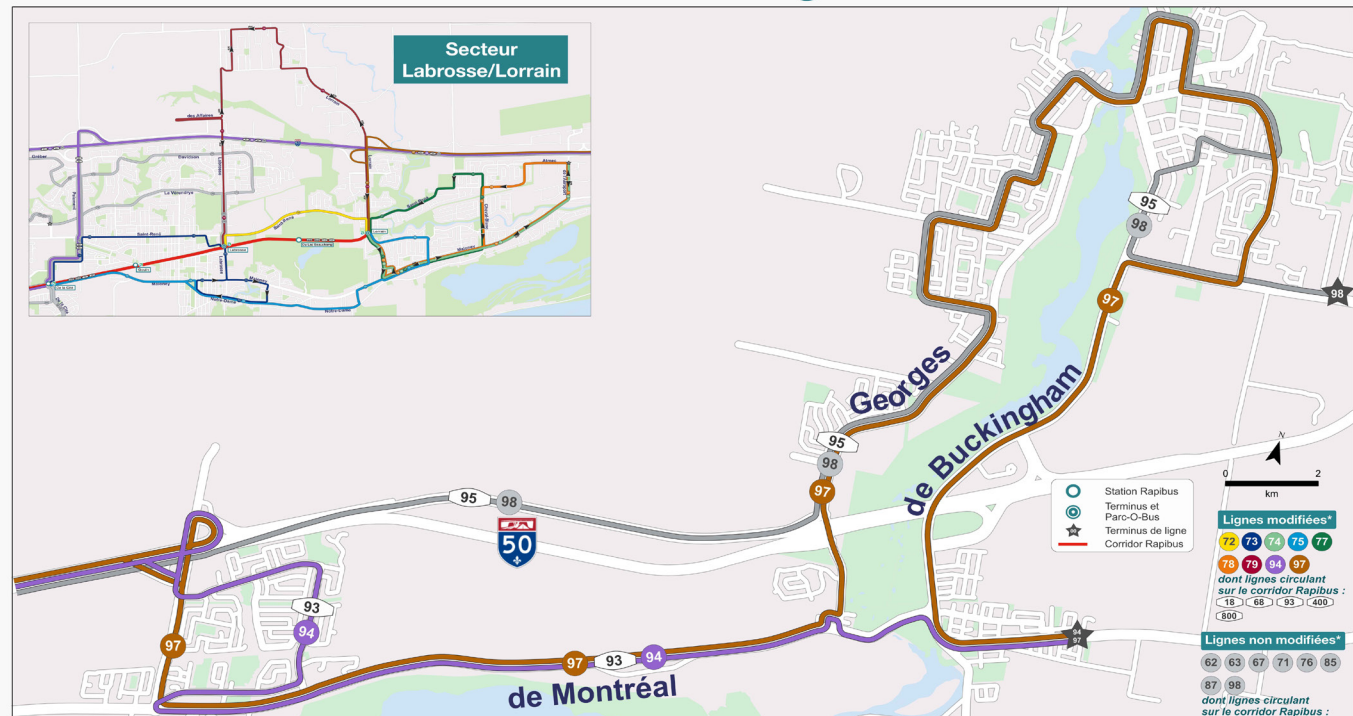
DES CHANGEMENTS

SUR LA LIGNE 97

Le parcours de la ligne 97 subit des modifications dans Angers et dans le secteur de Gatineau pour offrir un lien plus direct entre le Parc-o-bus Georges/Route 148 et le corridor Rapibus via le chemin de Montréal, la rue des Laurentides, l'autoroute 50 et le boulevard Lorrain, pour se terminer à la station Lorrain. En après-midi, la ligne effectue le trajet inverse.

Plusieurs éléments restent en place. Par exemple, le parcours actuel à l'est du Parc-o-bus Georges/Route 148 n'est pas modifié. Sur le site internet de la STO, il est également précisé que « les trois voyages de la ligne 97 qui débutent leur parcours à la station de la Cité, en heures de pointe de l'après-midi, sont maintenus. La fréquence est aux 30 à 60 minutes en heures

Modification du réseau du secteur Buckingham et Masson-Angers



Carte des nouveaux parcours d'autobus dans les secteurs de Buckingham et de Masson-Angers. Crédit photo : Société de transports de l'Outaouais.

de pointe, et aux 60 minutes la semaine et la fin de semaine.»

En outre, le service est assuré par les parcours modifiés des lignes 73, 74, 75, 77 et 78; entre les boulevards de l'Aéroport et Labrosse.

LE RAPIBUS JUSQU'À LORRAIN

Le prolongement du parcours du Rapibus jusqu'à la nouvelle station Lorrain a par ailleurs eu lieu le 24 août dernier. L'ensemble des voyages des lignes 18, 68 et 800 sont prolongés jusqu'à celle-ci.

Les usagers des lignes 100 et 200 devront opter pour d'autres parcours puisque celles-ci ne sont pas de retour cet automne. La ligne 400 conserve quant à elle une fréquence similaire, soit aux 7-8 minutes entre la station Labrosse et les centres-villes. Celle-ci est bonifiée avec notamment un certain nombre de voyages de la ligne 400 poursuivent leur trajet jusqu'à la station Lorrain.

DES CASIERS À VÉLO DISPONIBLES

La Société de transport de l'Outaouais a installé des modules de stationnements sécurisés pour vélo à quatre emplacements dans Gatineau. Dans l'est de la Ville, il se situe dans le secteur Buckingham, près de l'Hôpital de Papineau, à l'intersection des rues Bélanger et Maclaren Est. Ces installations visent à faciliter la combinaison vélo-autobus tout au long de l'année.

Pour plus d'informations sur les changements mis en place par la STO cet automne, n'hésitez pas à consulter le site sto.ca.

DEP transport par camion

Réalise ton rêve!





Formation offerte à l'automne et à l'hiver
Quelques places disponibles cet automne

5 mois seulement / 615 heures



GATINEAU

CFTR.CA





Inscris-toi maintenant



CENTRE DE FORMATION DU TRANSPORT ROUTIER DE SAINT-JÉRÔME

Centre de services scolaire de la Rivière-du-Nord Québec

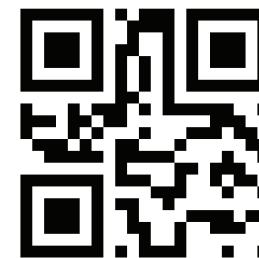
Centre de services scolaire des Portages-de-l'Outaouais Québec

P002972-1



S É M I N A I R E
du Sacré-Cœur

70
ans
d'éducation
SSC



JOURNÉES

Sur rendez-vous seulement

24 SEPTEMBRE
1 OCTOBRE

PORTES OUVERTES

Le **SSC**
branché sur
ma réalité!



PROGRAMME
D'ÉTUDES
PASSION
SPORTS



www.ssc.quebec

 819 242-0957

 admissions@ssc.quebec

PROGRAMME
D'ÉTUDES
MONDE et
CULTURE



Le transport scolaire est offert dans plusieurs municipalités des Basses-Laurentides et de l'Outaouais, soit de Saint-Canut à Buckingham.

SSC

Gatineau



St-Canut

Le Séminaire du Sacré-Cœur est une école privée qui offre le cours secondaire général en langue française conduisant à l'obtention du diplôme d'études secondaires sanctionné par les examens du MEQ.



La dotation d'unités modulaires pour 2024 permet d'anticiper une future rentrée à l'école secondaire Hormisdas-Gamelin en espérant également que la demande d'agrandissement soit enfin acceptée par le Gouvernement du Québec, puisque cet établissement poursuit sa courbe de croissance démographique d'année en année.

Une rentrée à l'étroit pour les élèves de l'école secondaire Hormisdas-Gamelin

ISABELLE Yde

isabelle.yde@journalles2vallees.ca

Les élèves et l'équipe-école de l'école secondaire Hormisdas-Gamelin à Gatineau devront composer encore cette année avec un débordement d'effectif. Si au 30 septembre 2022, l'établissement accueillait 1629 élèves, 1675 sont déjà comptabilisés en date du 21 août, en prévision de la rentrée 2023.

Le directeur général du Centre de services scolaire au Cœur-des-Vallées, Daniel Bellemare, se veut cependant rassurant puisque sa demande de financement pour l'ajout d'unités modulaires comprenant cinq classes pour l'école secondaire Hormisdas-Gamelin a été acceptée.

« On a reçu les sommes nécessaires pour la dotation de cinq locaux modulaires supplémentaires, précise-t-il. Toutefois, étant donné le temps que ça prend pour faire les appels d'offres, bâtir, si jamais ces locaux modulaires ne sont pas bâtis. Pour les installer, il va falloir attendre à septembre 2024. C'est une bonne nouvelle, mais ce n'est pas une nouvelle qui va alléger la situation en cours pour le mois de septembre de cette année. »

Le directeur général du CSSCV a ainsi confirmé que la rentrée scolaire 2023 aura la même configuration que l'année dernière, en termes d'infrastructures, mais avec un effectif plus élevé. « C'était déjà problématique au niveau du plateau en éducation physique, souligne-t-il. La problématique va demeurer.

Quand les conditions climatiques le permettent, les élèves iront à l'extérieur, parce qu'il n'y a pas assez de plateaux à l'intérieur pour tout le monde. »

La cafétéria de l'établissement est ainsi parfois utilisée lorsque les conditions météorologiques ne le permettent pas. Le cours d'éducation physique devient alors plus théorique avec notamment de l'information sur les saines habitudes de vie, l'alimentation, la nutrition.

« C'est une situation problématique, qui le sera encore, insiste Daniel Bellemare. Pour la bibliothèque, on n'est pas rendu là. On aurait pu y réfléchir pour 2024, mais étant donné la venue des cinq locaux modulaires supplémentaires, on ne sera pas obligé d'aller là. »

Pour rappel, au 30 septembre de chaque année, en 2018 (2018-2019), l'école secondaire Hormisdas-Gamelin comptait 1375 élèves, en 2019 (2019-2020), 1411 élèves, en 2020 (2020-2021), 1470 élèves, en 2021 (2021-2022), 1558 élèves, en 2022 (2022-2023), 1629 élèves. En date du 21 août, l'ESHG compte 1675 élèves en vue de la prochaine rentrée scolaire.

La population étudiante de la rentrée actuelle n'oblige pas de remaniement pour 2023. La dotation d'unités modulaires pour 2024 permet d'anticiper une future rentrée en espérant également que la demande d'agrandissement soit enfin acceptée par le Gouvernement du Québec, puisque l'école Hormisdas-Gamelin poursuit sa courbe de croissance démographique d'année en année.

SOLO | Le Rêve du Diable Le Diable à Cinq | Galant, tu perds ton temps

Choeur de Pom' en mode trad | Artifaille
Frères et Frack | Les Dames D'abord
Espace Forain | L'ensemble folklorique de la Gatineau | Le Grand orchestre trad
Le Grand Portage

Lilas l'bon temps | Kavaz | Les bobettes | Ghislain Jutras et plusieurs autres !



L'importance du cirque pour les écoles primaires de la région



**ANDRÉANNE
Desforges**

Journaliste

andreanne@journalles2vallees.ca

Grandement appréciés par les élèves et leurs parents, les spectacles de cirque occupent une place importante dans plusieurs écoles de la région.

À l'école primaire Saint-Michel dans le secteur de Buckingham à Gatineau, le spectacle de cirque est une tradition depuis maintenant plus de 25 ans, explique l'enseignante au 3e cycle et responsable du projet, Christine Osborne. « Il y a un engouement ici, pour le cirque. »

Même constat du côté de Papineauville à l'école Saint-Pie-X. Le spectacle de cirque, qui a fait son retour cette année après plusieurs années d'absence, marque toujours autant le personnel, les élèves et leurs familles, estiment la technicienne en service de garde, Natalie Paquette, et l'enseignante en

éducation physique, Pier-Maude Papillon-Dion.

« Moi je l'ai vécu dans le temps en tant qu'élève, et c'étaient mes beaux souvenirs du primaire, se souvient cette dernière. Donc je me suis dit pourquoi ne pas le ramener. » Pour Mme Paquette, qui compte à son actif plusieurs spectacles en tant que responsable, il s'agit d'un projet rassembleur.

« L'art du cirque, c'est un art qui est accessible. Ce n'est pas tout le monde qui sait chanter, danser ou être champion de soccer. » À Buckingham aussi, chaque élève y trouve son compte, se réjouit Mme Osborne.

« Certaines disciplines vont chercher un peu plus les filles, d'autres les garçons, c'est un beau mélange. Tout le monde a sa place. Il y a des jeunes qui s'occupent de gérer les sons et les lumières. »

Avoir un évènement tel que celui-ci, qu'il implique tous les élèves de l'école comme à Papineauville ou seulement les élèves du 3e cycle comme à Buckingham, renforce le sentiment d'appartenance envers l'école, croient les trois responsables.

« Tout le monde trouve sa place, affirme Mme Osborne. Ce n'est pas juste l'académique. On sent qu'on réussit quelque part, autre que juste en français ou en mathématiques. Pour

certain, c'était leur raison de venir à l'école. »

Certains d'entre eux ont d'ailleurs découvert avec ces spectacles une passion, ou même encore un métier, se réjouit-elle. « On ne sait pas les petites étincelles qu'on allume », souligne Mme Paquette.

DE MULTIPLES BIENFAITS

Pour Mme Papillon-Dion, le cirque est une occasion unique pour les élèves. « Ce n'est pas tout le monde qui a la chance d'embarquer sur une scène et de rayonner, de montrer ce qu'il est capable de faire à sa famille. »

Ils étaient motivés, ajoute-t-elle. De savoir qu'il y avait un spectacle, ils étaient deux fois plus motivés de faire du cirque que juste faire du cirque pour que je les évalue par après. »

En impliquant les enfants dans la création du spectacle et dans la réalisation comme le font les deux écoles, l'enfant développe également son estime de soi, ses habiletés motrices et son sentiment d'accomplissement, racontent les responsables.

« Je trouve ça important pour le développement complet de la personne, affirme Mme Paquette. C'était vraiment enrichissant pour tous les enfants. On a vu des enfants super timides qui tout d'un coup sont sortis de leur coquille. Il n'y avait pas un enfant qui était exclu, tout le monde a son

petit moment. »

« On trouve quelque chose dans lequel il va être capable briller sur la scène, même si c'est différent des autres », renchérit Mme Papillon-Dion. Ayant organisé plusieurs éditions, Mme Osborne croit que l'activité permet aussi de travailler la persévérance et la discipline.

« Ils ont le goût d'aller à l'extérieur parfois, au lieu de pratiquer. Ça inculque une certaine discipline : je me suis engagée, donc je continue. » Le spectacle à la fin est gratifiant, mais puisque contrairement aux matchs sportifs, il n'a lieu qu'une seule fois, il est plus difficile de rester motivé, observe-t-elle.

IMPACT SUR L'ÉCOLE

Autant à Saint-Pie-X qu'à Saint-Michel, les spectacles ont des effets bénéfiques sur l'école, affirment les responsables. À Saint-Pie-X, les billets sont vendus au coût de 5 \$ afin d'amasser des fonds pour renouveler et réparer le matériel de cirque, explique Mme Paquette. « On retourne ça dans la culture à l'école, et comme ça on peut continuer. »

À Buckingham, le cirque prend tellement d'importance que plusieurs équipements actuellement disponibles dans le gymnase, tels que les systèmes de son et de lumière et les rideaux, ont été achetés pour le cirque, raconte Mme Osborne.

4^E ÉDITION

CONCOURS « QUI SUIS-JE? »

Courez la chance de **GAGNER 400\$**

en trouvant la compétence interculturelle!

G S N
DE T S

Psst, voici un premier indice :
« La ponctualité et l'assiduité font partie de cette compétence. »

PARTICIPEZ AU sito.qc.ca

Suivez-nous  pour découvrir les indices hebdomadaires!
Bonne chance! Le concours prend fin le 17 octobre 2023.

En collaboration avec :  Organisé par : 

P002977-1

61% DE RABAIS

SUR TOUTES LES COLLECTIONS ET VÊTEMENTS
PRINTEMPS / ÉTÉ / AUTOMNE
**MANTEAUX D'HIVER
ET PLUS !**

**DAVID
ASSAD**

505, AVENUE DE BUCKINGHAM. 819-986-3371

P002983-1



Domaine de la Campagne

LIQUIDATION CHÉNÉVILLE

Country Home

NOUVEAU
Meubles- articles
provenant d'une vente
d'antiquaire



**40, rue Albert-Ferland
En face du Metro**

OUVERT
dimanche
le 3 septembre 11h à 14h
Open
Sunday Sept.03
11am to 2pm

MEUBLES FAITS SUR MESURE (SI DÉSIRÉ) - FURNITURE MADE TO YOUR OWN SPECIFICATIONS (IF REQUIRED)

ARMOIRE 2 PORTES

H: 72"
P/D: 15"
L/W: 38"

695⁹⁵\$



TABLE BOIS DE GRANGE

1095\$



BANC/BENCH

349⁹⁵\$
38" X 72"
(+ 2 EXT 16")

LINGERIE / CUPBOARD

395⁹⁵\$

H: 60"
P/D: 12"
L/W: 24"



SET S.A.M. TABLE + 6 CHAISES

RÉG. 795\$

50%
DE RABAIS

399\$



Dans la
TENTE

Inside
TENT



TOUT 50%-75% Everything

DE RABAIS - REBATE

Set salle
à manger

Chaises
Miroirs

Meubles
Lampes

Pupitres
Portes

BUREAU AVEC 9 TIROIRS



RÉG. 399\$

75%
DE RABAIS

99\$

SANDALES



1.99\$

PARASOL



69⁹⁸\$

9' POLYESTER

LUNETTES DE SOLEIL



4⁹⁸\$

3 POUR 10 \$

BALLES de GOLF



à partir de **3⁰⁰\$**
douzaine

BANC DE BOIS



199⁹⁹\$

SANDALES OKABASHI

RÉG. :
25 \$

à partir
de

9⁹⁸\$



HEURES D'OUVERTURE :
JEUDI AU SAMEDI
DE 10 H À 17 H

- ANTIQUITÉS
- CADRES
- OUTILS
- ARTICLES EXTÉRIEURS
- BIJOUX
- VAISSELLE
- TAPIS

OPENING HOURS :
THURSDAY TO SATURDAY
10.00 AM TO 5.00 PM

INFORMATIONS: 819-790-3230



Salle
Desjardins
de la Petite-Nation

PROGRAMMATION
2023



BILLETS EN VENTE
AU p2vallees.ca
819 617-3205

Merci à nos partenaires



SPECTACLES À PAPINEAUVILLE



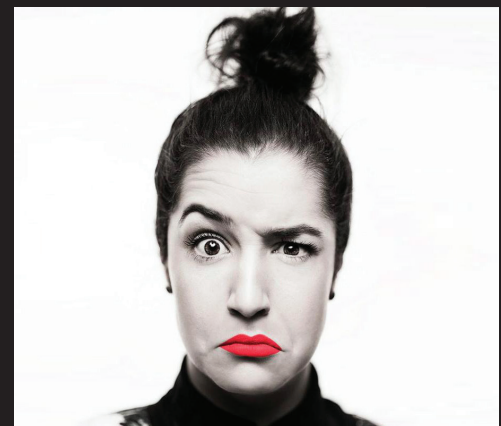
MATTHIEU PEPPER
21 octobre



MARC HERVIEUX
4 novembre



PIANO MAN 2
11 novembre



MARIANA MAZZA
18 novembre



FABIEN CLOUTIER
1^{er} décembre



MICHELLE DESROCHERS
20 janvier 2024

P2VALLEES.CA

L'équinoxe de septembre apporte la saison de la chasse



CARL POIRIER,

Chroniqueur agroalimentaire
hlf@tlb.sympatico.ca

Il me fait plaisir de répondre à la demande du Journal Les 2 vallées et de vous écrire une chronique sur la chasse cet automne.

Je suis fermier bio, certes, mais j'ai aussi le plaisir de gérer les activités reliées à la chasse sur le territoire de Kenauk (www.kenauk.com).

D'un point de vue strictement légal, le Règlement sur la chasse (chapitre C-61.1, r. 12) régit la chasse au Québec, en vertu de la Loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune (chapitre C-61.1) applicables à des territoires particuliers.

Mais si vous voulez en apprendre plus, consultez le site suivant :

<https://www.quebec.ca/tourisme-et-loisirs/activites-sportives-et-de-plein-air/chasse-sportive>

Dans mes prochaines chroniques du

chasseur, je vais suivre avec vous les saisons qui se succèdent et les différents gibiers qui sont convoités pour leur venaison, sans oublier les aspects réglementaires les plus importants.

Je vous parlerai de la chasse à l'original, au cerf de Virginie, à l'ours noir, sans oublier le petit gibier.

Mais aujourd'hui, je débute avec les oiseaux migrateurs.

La source (référence) principale que j'ai utilisée pour ma chronique est la suivante :

<https://www.canada.ca/fr/environnement-changement-climatique/services/chasse-oiseaux-migrateurs-gibier/reglementation-resumes-provinciaux-territoriaux/quebec.html>

La particularité avec les oiseaux migrateurs (bernaches, canards, bécasses, etc.), c'est qu'en plus de devoir posséder son permis provincial pour la chasse aux petits gibiers (qui vous donne le droit de chasser la perdrix, la gélinotte, le lièvre, etc.), vous devez aussi vous procurer votre permis « fédéral » qui vous autorise à chasser les oiseaux migrateurs; **vous devez avoir les 2 permis en poche !**

Donc, Pour chasser les oiseaux migrateurs considérés comme gibier au Canada, il est obligatoire :

- d'être titulaire d'un permis valide de chasse provincial aux petits gibiers;

Espèce	Saison de chasse	Maximum de prises par jour	Maximum d'oiseaux à posséder
Canards	Du 23 septembre au 6 janvier	6	18
Bernaches	En septembre: du 6 au 22, seulement sur terres agricoles	10	Aucun maximum
Bernaches	Du 23 au 25 septembre	10	Aucun maximum
Bernaches	Du 26 septembre au 31 octobre	3	Aucun maximum
Bernaches	Du 1 ^{er} novembre au 21 décembre	5	Aucun maximum
Foulques et gallinules, combinées	Du 23 septembre au 6 janvier	4	12
Bécasses	Du 16 septembre au 30 décembre	résidents du Canada : 8	24
Bécassines	Du 23 septembre au 6 janvier	10	30
Tourterelles tristes	Du 16 septembre au 30 décembre	8	24

Voici le tableau qui présente les exigences réglementaires du district « F »

- d'être titulaire d'un permis valide de chasse aux oiseaux migrateurs fédéral;

- d'avoir le timbre sur la conservation des habitats fauniques du Canada sur son permis;

Les deux derniers documents sont délivrés par le gouvernement fédéral (au Bureau de Postes Canada).

Le Québec est divisé en 7 « districts de chasse », et ici, nous sommes situés dans le

district « F », qui inclut tout le sud de la province, de Montréal à Québec, de Mont-Laurier à Sherbrooke.

Dernière particularité : la grenaille de plomb est toxique pour la faune et l'environnement.

Au Québec, l'utilisation et la possession de grenaille autre que la grenaille non toxique sont interdites pour chasser les oiseaux migrateurs considérés comme gibier, à l'exception de la chasse à la bécasse.



Evolugen

NOUS RECRUTONS !

Evolugen opère des centrales hydroélectriques et des barrages sur la rivière du Lièvre. Nous sommes présentement à la recherche de candidatures pour les postes suivants :

- Électricien(ne)
- Responsable de l'équipe de projet
- Adjoint(e) administratif(ve)

Fais partie d'une équipe dynamique où ta polyvalence te permettra de relever des défis variés dans le secteur des énergies renouvelables.

VISITE LE [EVOLUGEN.COM/CARRIERE](https://www.evolugen.com/carriere)
POUR TOUS LES DÉTAILS



Chaleur  **Durable**

chaleurdurable.com

INAUGURATION

Salle d'exposition de poêles & foyers

7 septembre à 17h00

3 rue Principale, Saint-André-Avellin

BOUCHÉES FROIDES - SPÉCIAUX - PRIX DE PRÉSENCE



hearthstone®



Caddy

Par PSG

HARMAN™

PIAZZETTA

RSF

QUADRA-FIRE

VERMONT



CASTINGS™

VENEZ RENCONTRER NOS SPÉCIALISTES !

CHALEURDURABLE.COM - 819 983-6555



Figure 1 Source, Pierre-Étienne Drolet.I.

ON SE TIENT EAU COURANT, LE COÛT DE L'EAU POTABLE

L'eau potable emprunte plusieurs chemins avant de terminer sa course dans nos maisons. Pour certaines personnes, elle arrive par l'entremise d'un puits de surface ou d'un puits artésien qui puise l'eau souterraine. Pour d'autres personnes, elle provient d'un puits municipal qui fonctionne sensiblement comme le puits privé. L'eau municipale peut également provenir d'un cours d'eau. Par exemple, la rivière du Lièvre alimente la municipalité de Ferme-Neuve de même que la ville de Mont-Laurier et les quartiers de l'est de la ville de Gatineau. Chaque municipalité envoie l'eau puisée à une station de traitement des eaux. Celle-ci va recevoir des traitements avant d'être distribuée aux citoyens.

Les étapes de traitement d'eau

Voici un exemple de traitement typique qui peut être réalisé par les municipalités pour l'eau d'une rivière :

1- De grosses pompes puisent l'eau de la rivière vers la station. Des grillages placés à l'embouchure de la conduite assurent une première filtration.

2- Les matières en suspension dans l'eau sont décantées. Des produits sont utilisés afin de pouvoir faire précipiter (couler

au fond) la matière organique dissoute dans l'eau à l'aide de polymères. L'eau partiellement traitée est ensuite acheminée vers de gros réservoirs.

3- Une filtration biologique a lieu à l'aide de bactéries qui se nourrissent des matières organiques restantes. Des filtres au charbon peuvent assurer une dernière filtration.

4- Dernière étape de désinfection. Il faut retirer toutes traces de bactéries, virus et autres pathogènes. Cela peut être fait à l'aide de lampes à ultraviolets qui vont détruire les agents biologiques restants. Un ajout de chlore avant la sortie de la station permet d'empêcher la prolifération d'agents biologiques dans les conduites de distribution d'eau.

5- À la dernière minute, de la chaux liquide peut être ajoutée afin de neutraliser le pH de l'eau.

L'eau provenant d'un puits privé, est naturellement filtrée à travers son long chemin souterrain. Toutefois, il est important de la faire analyser, idéalement deux fois par année, surtout au printemps car des contaminations sont fréquentes, encore plus dans les cas de puits de surface à

proximité d'installations septiques. Des échanges de contaminants peuvent aussi avoir lieu à travers les sols gorgés d'eau en période de fonte, près des lacs et des rivières. Pour les puits municipaux, l'eau subit également des traitements avant d'être distribuée aux résidents afin d'assurer une qualité constante.

Consommation

La facture pour les traitements et équipements utilisés s'avère très élevée. Considérant qu'au Québec chaque habitant consomme plus 400 litres d'eau par jour, ces coûts représentent une somme énorme redistribuée à travers les consommateurs et donc indirectement reliée à votre portefeuille. Toutefois, plus des économies d'eau seront réalisées, moins les coûts seront importants. L'eau potable passe à travers plusieurs traitements avant son utilisation et doit de nouveau subir une série de traitements pour sa décontamination avant son retour dans la rivière. Une eau provenant, par exemple, du robinet qui serait gaspillée en la laissant couler pendant le brossage de dents, serait donc doublement traitée. Il s'agirait alors d'un gaspillage d'eau et

d'argent lié au traitement.

Économie d'eau et d'argent

L'eau potable acheminée vers les maisons est en réalité l'eau souterraine ou l'eau d'une rivière qui est détournée dans les maisons pour satisfaire nos besoins. Par exemple, si vous habitez à Mont-Laurier ou à Gatineau, l'eau de votre bain provient directement de la rivière du Lièvre et y retournera une fois le bain terminé. Il est donc crucial de prendre soin de nos plans d'eau car éventuellement cette eau sert à nous alimenter en eau potable. Le cycle de l'eau est un circuit fermé, aucune nouvelle eau n'est créée sur Terre alors si nos rivières sont polluées, il en coûtera notamment de plus en plus cher pour rendre cette eau potable à nouveau. Gaspiller de l'eau potable revient littéralement à jeter de l'argent dans la rivière ! Valorisons cette eau de qualité que l'on retrouve directement dans nos robinets plutôt que de payer encore pour acheter de l'eau embouteillée, qui a un coût environnemental élevé. Une liste de trucs et astuces simples pour prendre soin de cette ressource se retrouve sur le site internet du COBALI (COBALI.org).

Moins de traitement, plus d'argent!



Je bois l'eau du robinet et je ne la gaspille pas



Je fais analyser mon eau et je prends soin de mon puits



Je protège l'eau de surface



Je valorise l'eau du robinet



COBALI

CENTRE
Action
Généralités
DES Aînés
DE LA VALLÉE-DE-LA-LIÈVRE

C'est
GRATUIT !

BBQ de la rentrée !

Le mardi 19 septembre 2023

Venez nous rencontrer au

Parc des aînés de L'Ange-Gardien
situé à Champboisé au 1521, route 309
à l'Ange-Gardien dès **10 h 30**

(À moins de 1 km au nord de la jonction de la 309 et la 315)

10 h 30 : Accueil

11 h : Dévoilement de la programmation
automne 2023 et inscriptions
aux activités

11 h 45 : BBQ

À partir
de midi: Animation musicale
avec Réjean Desjardins

13 h 45 : Tournois divers:
pétanques, fers, etc.



Apportez vos jeux et
vos chaises de parterre.
Plaisir assuré!



Service de transport disponible sur demande

Bienvenue aux personnes
de 50 ans et plus !

Il faut s'inscrire avant le vendredi

15 septembre : 819 281-4343 poste 103

Merci à nos précieux partenaires !



P002946-1

Un festival des récoltes chez un maraîcher de Notre-Dame-de-la-Paix

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

Depuis plusieurs années, un maraîcher de Notre-Dame-de-la-Paix invite la population sur ses terres pour en savoir plus sur la permaculture. Le Festival des récoltes se déroule du 1er au 4 septembre, durant la fin de semaine de la fête du travail, au 219, route 323.

«Le Festival des Récoltes se veut un événement familial où les gens peuvent venir camper pour la fin de semaine, explique l'organisateur, Martin Valade. Acheter des produits frais, mais aussi profiter du site exceptionnel pour le plein air. Et chaque année, nous offrons un atelier orienté sur l'écologie et un spectacle musical en soirée.»

Cette année, c'est Isabelle Courville de Nation Champignons qui présentera un atelier sur la cueillette de champignons sauvages. Du côté musical, l'artiste invité, Félix Leroux, qui cumule plus de 25 ans de métier, animera un micro ouvert de 20 h à 23 h. Les deux événements se déroulent le samedi 2 septembre.

«Le but de cet événement est de nous faire connaître en plus de présenter nos produits et notre futur site de camping écologique, ajoute Martin Valade. Permaculture Nàdàsò développe une ferme maraîchère de façon durable et un site d'agrotourisme écologique orienté sur la préservation des écosystèmes.»

Le terme «permaculture» se forme de la contraction des mots «permanent» et «agriculture». «Le concept de "permaculture" s'est surtout développé en agriculture, mais il peut s'appliquer à de nombreux domaines d'activités, note le site de l'Office québécois de la langue française. En effet, la philosophie qui le sous-tend est basée sur la coopération et la cohésion sociale et le but ultime est un développement durable assurant la biodiversité et la symbiose entre les animaux, les plantes et les humains.»

En d'autres termes, la permaculture se définit comme l'ensemble des pratiques et des modes de pensée, visant à aménager un territoire qui soit en synergie avec la nature, afin que le développement soit durable et que les écosystèmes soient respectés, voire renforcés, selon l'OQLF.

«La permaculture est basée sur des principes écologiques qui favorisent l'épanouissement de la biodiversité, stabilisent les écosystèmes de façon durable et permettent une production agricole saine pour l'homme et l'environnement, peut-on lire sur la page Facebook de Permaculture Nàdàsò qui a également remercié le recensement faunique de deux ornithologues chevronnés, Daniel Toussaint et Yves Denoncourt. Le relevé de la faune aviaire effectué en 3 heures d'observation prouve l'importance des méthodes agricoles exemptes de produits issus de la pétrochimie (...) et les concentrés de fertilisant artificiel.»

PETITE NATION EN FÊTE
THURSO

**DE RETOUR
DU 15 AU 17 AOÛT
2024**

**NOUS DÉSIRONS SOULIGNER
L'APPUI FINANCIER
DE NOS DEUX DÉPUTÉS
POUR NOTRE ÉDITION 2023**



Stéphane Lauzon

Député fédéral
Argenteuil-La Petite-Nation

Bureaux de circonscription
Lachute : 450 562-0737
Buckingham : 819 281-2626

Bureau parlementaire
Ottawa : 613 992-0902
Courriel : stephane.lauzon@parl.gc.ca



Matthieu Lacombe
DÉPUTÉ DE PAPINEAU
FIER PARTENAIRE

MINISTRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
MINISTRE RESPONSABLE DE LA JEUNESSE
MINISTRE RESPONSABLE DES RÉGIONS DE
LABITDIU-YÉNSCAMINGUE ET DE L'OUTAOUAIS

819 986-9300
565, avenue des Buckingham
Gatineau, JIL 2H1
Matthieu.Lacombe.Papineau@assnat.qc.ca

ASSEMBLÉE
NATIONALE
DU QUÉBEC

Une chèque de 2000\$ pour la résidence Le Monarque grâce au Fun Jam Petite-Nation

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

Le premier concert-bénéfice Fun Jam Petite-Nation a permis d'amasser 2000 \$ pour la résidence Le Monarque située à Plaisance. Une artiste-tatoueuse, Nathaly Rivard, avait également contribué à l'évènement en offrant trois toiles peintes à l'aérographe. Leur mise à l'encan a fait des heureux tout en aidant l'évènement de financement.

Les organisateurs de l'évènement et membres du conseil d'administration de Fun Jam Petite-Nation, Alain Larivière, Richard O'Reilly et Judy Ann, ainsi que les membres des chevaliers de Colomb — conseil 9947 de Ripon, Gislain Riché et Alain Côté, ont remis à la directrice de l'établissement, Manon Cardinal, un chèque. C'était aussi l'occasion pour les gagnantes de l'encan, Magaly Jade Boyer et Julie Gauthier accompagnée de Diane Périard, de recevoir de l'artiste, Nathaly Rivard, leurs œuvres respectives. La gagnante, Linda Charbonneau de Saint-Joseph-de-Lac et le chevalier de Colomb, Denis Berlinguette, actif lors du Fun Jam, n'étaient pas présents le 21 août, lors de la remise de chèque.

Participer à une campagne de financement

pour la résidence Le Monarque touche d'autant plus Nathaly Rivard, que l'artiste a vécu le deuil de son père dans des circonstances similaires. « Je voulais aider à ma façon, relate-t-elle. Et puis, le Fun Jam, ça me parlait. » Les trois toiles mettaient en situation un papillon monarque. Elles ont été mises à l'encan sur les médias sociaux. « Envolée », « Élévation » et « Libération » ont toutes trois trouvé preneur.

La première édition de Fun Jam Petite-Nation a rassemblé une vingtaine de musiciens dont la plus jeune avait 10 ans. Près de 225 personnes ont pu assister à l'évènement sous le toit de la patinoire de Montebello.













La seconde édition est déjà en préparation. Les organisateurs se donnent un an pour tout préparer. « Il va y avoir plus de musiciens, ajoute Alain Larivière. Cet hiver, on va déjà faire des pratiques. On commence tôt pour être prêts. »

Les musiciens et chanteurs de la région, intéressés à participer à la deuxième édition de Fun Jam Petite-Nation peuvent d'ores et déjà contacter les organisateurs sur la page Facebook de l'évènement. La population de la région peut d'ailleurs réserver la date du 15 juin 2024 en vue d'assister ou de participer au concert-bénéfice pour la résidence de soins palliatifs Le Monarque.



Madame Bé
clairvoyante et médium
45 ans d'expérience
Anciennement à CKCH

Prochaine rencontre à Gatineau : 12 septembre 2023

 <p>21.03 - 20.04 BÉLIER</p> <p>Très bonne vitalité. C'est le bon moment de passer à l'action si vous êtes incertain dans certains projets ou situation. Vous trouverez les bonnes personnes et les bonnes solutions. Restez vous-même et affirmez-vous. Revendiquez votre personnalité qui est votre moi.</p>	 <p>21.04 - 21.05 TAUREAU</p> <p>Bon mois, la communication vous aidera à obtenir ce que vous désirez. Un tournant surgira spontanément et qui pourrait changer votre vie pour le meilleur. Vous aurez un grand dynamisme. Plusieurs déplacements seront à prévoir. Grande joie à l'horizon..</p>	 <p>22.05 - 21.06 GÉMEAUX</p> <p>Vous êtes bien protégé et guidé. Pendant tout le mois, vous êtes resplendissant et plein d'énergie. Rencontre amoureuse, vous vivrez de grandes joies. Le travail repart très positivement, vous serez content. Vous émanez beaucoup de charme.</p>	 <p>22.06 - 22.07 CANCER</p> <p>Tout ce qui vous tracassait intérieurement se règle. Vous aurez de bonnes nouvelles. Tout va pour le mieux. Un mois de déplacements, de rencontres familiales et entre amis. Rentrées d'argent. Profitez de ce qui est bon à prendre.</p>
 <p>23.07 - 21.08 LION</p> <p>Excellente période tout le mois. Ça bouge au travail et à la maison, vous voulez tout faire en même temps! Prenez le temps de ralentir et pensez à vous. Surveillez votre alimentation. Vous pensez de démarrez un nouveau projet, c'est bien d'y penser, mais pas de démarrez.</p>	 <p>22.08 - 23.09 VERGE</p> <p>Vous serez très précise, vous aurez une vision d'ensemble. Excellente période pour la créativité et l'originalité. Chance tout le mois. Vous amorcez une bonne transformation. Santé fatigue fréquente.</p>	 <p>24.09 - 23.10 BALANCE</p> <p>C'est le temps d'aller de l'avant, faites-vous confiance. Nouveaux projets matériels et bonne réussite. Plusieurs démarches importantes, papier à signer, permis, etc. Un mois qui bouge dans tous vos plans et vous serez satisfait.</p>	 <p>24.10 - 22.11 SCORPION</p> <p>L'amour est au rendez-vous ! Plan travail, des changements et fonctions nouvelles, vous serez content. Il y a une surprise que l'on vous annonce. Une personne vous invite. Attention sur la route pour la vitesse et ne prenez pas de décisions sans réfléchir.</p>
 <p>23.11 - 22.12 SAGITTAIRE</p> <p>Pour les couples, ont se rapprochent plus près de l'un et de l'autre. Plusieurs déplacements sont à prévoir et moments heureux. Un mois que vous vivrez de grande joie et c'est la fête..</p>	 <p>23.12 - 20.01 CAPRICORNE</p> <p>Un grand changement de vie s'annonce concernant les amours, peut-être des fiançailles, un mariage ou engagement. Pour d'autres c'est la rupture. Rendez-vous pour discuter, c'est le temps de manifester au lieu de reporter. Pour certains, voyages à l'étranger ou vacances. Rentrées d'argent.</p>	 <p>21.01 - 19.02 VERSEAU</p> <p>Chance inattendue, vous commencez le mois en beauté. Un vœu se réalise. Grande joie concernant la famille ou les amis. Bon équilibre, c'est le temps de produire, c'est prometteur. Chance à la loterie. Grand changement pour le mieux au travail.</p>	 <p>20.02 - 20.03 POISSON</p> <p>Soyez déterminé, réussite dans vos projets qui vous tiennent à cœur. Une meilleure situation dans le plan financier. Soyez plus optimiste. Succès, achat ou vente, excellente période.</p>

613 759-0502 | 514 928-9355
madamebe.ca

P002371-9

Club Vie Active de L'Ange-Gardien
C'est le temps de s'inscrire aux activités du Club Vie Active de L'Ange-Gardien! Pour information : clubvieactivedelangegardien@gmail.com ou 819 664-9680 (Reina).

Cercle de Fermières Buckingham
Vous invite à vous joindre aux membres du CAL pour la première réunion régulière de 2023-2024, le 6 septembre à 13 h au Centre communautaire de Buckingham au 181, rue Joseph. Les personnes intéressées par l'apprentissage ou le perfectionnement de diverses techniques artisanales sont les bienvenues. Information Ginette Bouladier au 819 281-4252 ou 819 609-8849.

Le Club d'âge d'or Les Aînés St-Grégoire Buckingham
Organise deux cours de danse en ligne qui débiteront le 14 septembre pour initiation à la danse en ligne à 18 h 30 au Centre communautaire de Buckingham, 181, rue Joseph, Gatineau ou le vendredi 15 septembre pour niveau débutant 2 à 13 h 30 au Centre de services de Buckingham, 515, rue Charles. Inscription : Pauline Larose au larosepauline@videotron.ca ou 819 986-6760.

Club la Paix d'Or
Souper d'ouverture suivi de la présentation de l'Organisme CR3A, jeudi le 14 septembre à 18 h. Salle municipale de Notre-Dame de la Paix. Infos et réservations : Gloria Charron 819 522-6695.



RE/MAX
RE/MAX VISION

**L'ÉQUIPE
SIMON LACASSE**



Marie-Josée Thibault
Secrétaire administrative

Ginette Desjardins
Adjointe administrative

Jessica Singh
Adjointe exécutive

Simon Lacasse
Courtier immobilier agréé

Robert Lacasse
Courtier immobilier

Michel Modery
Courtier immobilier
résidentiel

Sabrina Grisé
Courtiers immobilière
résidentiel

Lac-Simon 899 900 \$
2,5 ACRES
LAC PRIVÉ, ACCÈS NOTARIÉ AU LAC SIMON, PLAGE DE SABLE, 4 CHAMBRES À COUCHER, PROPRIÉTÉ STYLE SCANDINAVE. SIA : 21982636 - SIMON

Duhamel:429,900\$
BORD DE L'EAU
BORD DU LAC-DORE, GARAGE DÉTACHÉ, IMPECCABLE. SIA:18651527 - SIMON

Namur 374 900 \$
BORD DE L'EAU
JOLIE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DE 2,5 ACRES DE TERRAIN, PETIT PLAN D'EAU. SIA : 18070414 - SIMON

Montebello 369 000 \$
IMPRESSONNANTE PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, GRANDE COUR ARRIÈRE CLÔTURÉE, PRÈS DU VILLAGE. SIA : 10785296 - SIMON

Montpellier 199 900 \$
BORD DE L'EAU
CHALET 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER, SITUÉ AU BORD DU LAC LEMERY. SIA : 16557787 - SIMON

Chénéville 249 900 \$
SPACIEUSE UNIFAMILIALE DE 3 CHAMBRES À COUCHER, AU COEUR DU VILLAGE, BELLE COUR ARRIÈRE. SIA : 11657830 - SIMON

Chénéville 500 000 \$ +tps/tvq
COMMERCIALE
RESTAURANT LA VILLA DU BIFTECK, TRÈS BON REVENU, ÉTABLIE DEPUIS 1977 (69 PLACES INTÉRIEURES ET 44 PLACES EXTERIEURES). SIA : 28940915 - SIMON

Namur 174 900 \$
COQUETTE MAISON DE CAMPAGNE DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GRAND GARAGE DE 24X30. SIA:14366531 - SIMON

Saint-Sixte 998 000 \$
202 ACRES
RUISSEAU AVEC LAC PRIVÉ, RÉSIDENCE DE 3 CHAMBRES À COUCHER, PRIVÉ, SPA, GARAGE, DOMAINE CHAMPÊTRE. SIA : 26125174 - SIMON

Lac-des-plages 299 900 \$
ACCÈS AU LAC
CHARMANTE PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DÉTACHÉ. SIA : 12339675 - SIMON

Saint-André-Avellin 399 900 \$
2 ACRES
MAISON DE CAMPAGNE DE 3 CHAMBRES À COUCHER SUR LA ROUTE 323, GRANDE GRANGE 26 X 60 AMÉNAGÉ POUR BRICOLEUR. SIA : 13832924 - SIMON

Saint-André-Avellin 274 900 \$
BORD DE L'EAU
LAC NAVIGABLE SITUÉ AU LAC SIMONET, CHALET 4 SAISONS DE 3 CHAMBRES À COUCHER, TERRAIN INTIME, REJOINT LE LAC GROSLEAU. SIA : 21854403 - SIMON

Duhamel 199 900 \$
DÉPANNEUR
DÉPANNEUR AVEC STATION D'ESSENCE PERMIS SAQ, LE BÂTIMENT COMPREND UN LOGEMENT DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DOUBLE. SIA: 19195016 - SIMON

Chénéville 324 900 \$
CLÉ EN MAIN, PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, SOLARIUM, PRÈS DES SERVICES. SIA : 20758099 - SIMON

Saint-Émile-de-Suffolk 549 900 \$
BORD DE L'EAU
DOMAINE DE 286 ACRES, BORD DU LAC TREMBLANT, PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER. SIA : 21044460 - SIMON

Lac-Simon 149 900 \$
ACCÈS AU LAC
ACCÈS NOTARIÉ AU LAC SIMON AVEC EMPLACEMENT DE QUAI, PLAGE DE SABLE, TERRAIN INCLINANT ROULOTTE, CABANON DE 10X8, STATIONNEMENT DOUBLE AU LAC SIMON. SIA: 17503050 - SIMON

Thurso 274 900 \$
PROPRIÉTÉ CLÉ EN MAIN, 3 CHAMBRES À COUCHER, REMISE. SIA : 15995143 - SIMON

Lochaber 499 900 \$
FERMETTE
AGRICOLE PRÈS DE 60 ACRES, RUISSEAU, 2 CHAMBRES À COUCHER. SIA : 21623902 - SIMON

Duhamel 295 000 \$
BORD DE RIVIÈRE
BÂTIMENT CENTENAIRE POUVANT ÊTRE TRANSFORMÉ EN CHALET, BORDÉE PAR LA RIVIÈRE PRESTON DONNANT SUR LE LAC SIMON ET GAGNON. SIA : 26869100 - SIMON

**L'ÉQUIPE
SIMON LACASSE
A ENCORE VENDU**

À Ripon
VENDU

SIA : 20952042

À Lac-des-plages
VENDU

SIA : 12823987

À Chénéville
VENDU

SIA : 22674234

À Lac-simon
VENDU

SIA : 20212864

- Photographie professionnelle
- Photographie et vidéo aériennes
- Disponible 7 jours sur 7

- Magazine promotionnel
- Médias sociaux
- Évaluation gratuite

- Publicité hebdomadaire
- Réseau riche en contacts
- Visibilité exceptionnelle

**ON S'OCCUPE
DE TOUT**

819 428-4000
lapetite-nation.ca
41, rue Principale, Chénéville
remaxavendu@gmail.com